

17.02.2005 r.

A6-0034/10

POPRAWKA 10

którą złożyli Sahra Wagenknecht i Pedro Guerreiro, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust.1

1. ***Uznaje znaczenie usług publicznych i ich świadczenia dla promowania spójności społecznej, gospodarczej i terytorialnej w Unii Europejskiej, zdecydowanie krytykuje uprzedzenia wobec państwa jako dostawcy usług świadczonych w ogólnym interesie i żąda, aby dobrami publicznymi zarządzał sektor publiczny;***

Or. en

17.02.2005 r.

A6-0034/11

POPRAWKA 11

którą złożyli Sahra Wagenknecht i Pedro Guerreiro, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust. 2a (nowy)

- 2a.** *Podkreśla fakt, że stały proces liberalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw użyteczności publicznej nie przyniósł ze sobą żadnych widocznych korzyści w kontekście cen, jakości usług lub zmniejszenia wydatków publicznych; zauważa, że dzieje się odwrotnie - konsumenci i stowarzyszenia użytkowników informują o wzroście cen, obniżeniu się jakości usług i zwiększeniu kosztów ich świadczenia; co więcej, uważa, że proces ten przyczynia się do likwidacji miejsc pracy i powstawania prywatnych monopolii;*

Or. en

POPRAWKA 12

którą złożyła Sahra Wagenknecht, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

A6-0034/2005

Projekt rezolucji

Modyfikacja 2
Projekt decyzji
Art. 1, punkt i)

i) rekompensata przyznawana na rzecz przedsiębiorstw, których roczne obroty przed opodatkowaniem i po uwzględnieniu całej prowadzonej działalności gospodarczej są mniejsze niż **[.]*** przez okres dwóch lat finansowych poprzedzających rok, w którym powierzono im świadczenie usług w ogólnym interesie gospodarczym** i przy rocznej rekompensacie z tytułu świadczenia usług poniżej **[.]**. Ten drugi próg można ustalić na podstawie średniej rocznej stanowiącej zaktualizowaną wartość rekompensaty przyznanej w okresie obowiązywania umowy lub w okresie pięciu lat. Dla instytucji kredytowych próg w wysokości **[.]** zostaje zastąpiony progiem **[.]***** w formie sumy bilansowej;

i) rekompensata przyznawana na rzecz przedsiębiorstw, których roczne obroty przed opodatkowaniem i po uwzględnieniu całej prowadzonej działalności gospodarczej są mniejsze niż **100 mln EUR** przez okres dwóch lat finansowych poprzedzających rok, w którym powierzono im świadczenie usług w ogólnym interesie gospodarczym i przy rocznej rekompensacie z tytułu świadczenia usług poniżej **30 mln EUR**. Ten drugi próg można ustalić na podstawie średniej rocznej stanowiącej zaktualizowaną wartość rekompensaty przyznanej w okresie obowiązywania umowy lub w okresie pięciu lat. Dla instytucji kredytowych próg w wysokości **50 mln EUR** zostaje zastąpiony progiem **800 mln EUR** w formie sumy bilansowej;

Or. en

17.02.2005 r.

A6-0034/13

POPRAWKA 13

którą złożyła Sahra Wagenknecht, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Modyfikacja 11

Projekt decyzji

Art. 7a (nowy)

Artykuł 7a

Niniejsza decyzja obowiązywać będzie przez okres czterech lat od daty jej wejścia w życie. Odnowienie decyzji jest uzależnione od przeglądu przeprowadzonego przez Komisję na podstawie danych dostarczonych przez Państwa Członkowskie. Odnośne informacje zostaną udostępnione Parlamentowi Europejskiemu.

Or. en

POPRAWKA 14

którą złożyła Sahra Wagenknecht, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

A6-0034/2005

Projekt rezolucji

Modyfikacja 22
Ramy Wspólnoty
Punkt 24

24. Niniejsze ramy będą miały zastosowanie od dnia ich opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. **Przestaną obowiązywać w dniu 31 grudnia 2007 r.** Komisja może, po konsultacjach z Państwami Członkowskimi, wprowadzić do nich poprawki przed **31 grudnia 2007 r.** z ważnych przyczyn związanych z rozwojem wspólnego rynku.

24. Niniejsze ramy będą miały zastosowanie od dnia ich opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. **Ich okres obowiązywania skończy się po czterech latach od dnia wejścia w życie.** Komisja może, po konsultacjach z Państwami Członkowskimi, wprowadzić do nich poprawki przed **dniem wygaśnięcia.** **Odnowienie decyzji jest uzależnione od przeglądu przeprowadzonego przez Komisję na podstawie danych dostarczonych przez Państwa Członkowskie. Odnośne informacje zostaną udostępnione Parlamentowi Europejskiemu.**

Or. en

17.02.2005 r.

A6-0034/15

POPRAWKA 15

którą złożyła Sahra Wagenknecht, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Punkt uzasadnienia Q

- Q. zważywszy, że usługa, w przypadku której dozwolona jest rekompensata lub pomoc przyznawana przez państwo na mocy proponowanych ustaleń powinna być przyznawana, *jeżeli wymaga tego prawo*, w drodze rzetelnej i przejrzystej procedury przetargowej,

Or. en

17.02.2005 r.

A6-0034/16

POPRAWKA 16

którą złożyła Sahra Wagenknecht, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust. 19

19. Nalega, aby w przypadkach, w których pomoc przyznawana przez państwo na rzecz usług świadczonych w ogólnym interesie jest dozwolona, usługi takie powinny być jednak, *tam gdzie to właściwe*, poddawane rzetelnemu i przejrzystemu procesowi przetargowemu.

Or. en

17.02.2005 r.

A6-0034/17

POPRAWKA 17

którą złożyła Sahra Wagenknecht, w imieniu grupy GUE/NGL

Sprawozdanie

A6-0034/2005

Sophia in 't Veld

Pomoc przyznawana przez państwo w formie rekompensaty

Projekt rezolucji

Ust. 20

20. Jest zdania, że próg zwalniający rekompensatę od wymogu powiadamiania powinien być dostatecznie wysoki, aby gwarantować dostateczną elastyczność i minimalne obciążenia administracyjne, bez niepotrzebnego zakłócania konkurencji; zgadza się w zasadzie na odniesienia proponowane przez Komisję, tj. standardową definicję MŚP i próg dla rekompensaty; ***zaleca jednak, aby dla spełnienia tych celów, biorąc pod uwagę zakres i zróżnicowanie lokalnych usług użyteczności publicznej odnośnie do których przyznawana jest rekompensata w interesie publicznym, zostały podwojone kwoty odniesienia mające zastosowanie do MŚP;***

Or. en